

Коцебу Отто Евстафьевич

**Путешествие в Южный океан и в
Берингов пролив для отыскания
Северо-Восточного морского
прохода, предпринятое в 1815,
1816, 1817 и 1818 годах**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
О-87

- О-87 **Отто Евстафьевич К.**
Путешествие в Южный океан и в Берингов пролив для отыскания Северо-Восточного морского прохода, предпринятое в 1815, 1816, 1817 и 1818 годах / Коцебу Отто Евстафьевич – М.: Книга по Требованию, 2026. – 358 с.

ISBN 978-5-519-90803-0

ISBN 978-5-519-90803-0

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2026
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2026

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг — не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель — вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания — решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ГЛАВА IX.

ПЛАВАНІЕ ОТЪ УНАЛАШКИ ВЪ КАЛИФОРНІЮ.

Высшупленіе изъ Уналашки и направленіе курса къ островамъ Акунъ и Унимакъ. — Прибытіе въ портъ Св. Франциска. — Смущеніе начальства при появленіи Рюрика. — Ласковый пошомъ приѣмъ Коменданша и снабженіе экипажа припасами. — Посѣщеніе Миссіи въ день Св. Франциска. — Образъ жизни дикихъ, обращенныхъ въ Христіанство. — Множество различныхъ племенъ, обитающихъ на берегахъ Калифорніи. — Посѣщеніе Губернатора Калифорніи на Рюрикѣ. — Рускіе, найденные въ плѣну въ Калифорніи. — Освобожденіе нѣкошорыхъ изъ нихъ. — Опплытіе изъ порта Св. Франциска. — Астрономическія наблюденія, шамъ на берегу учиненныя.

14^{го} Сентября. Работы на корабль Рюрикъ были окончаны, вода 1816
запасена, и мы всѣ находились въ готовности оставить Уналашку Сентябрь.
съ насшупленіемъ слѣдующаго дня; не возвращался только еще Докторъ Эшгольцъ, который на канунъ того дня ввечеру предпринялъ прогулку для ботаническихъ изысканій. По прозѣбѣ мсей, Г. Крюковъ послалъ въ горы большое число снабженныхъ фонарями людей, которые по счастью отыскали его еще до восхожденія солнца. Темноша насшигла его во время прогулки, и онъ не отважился спуститься по крушымъ ушесамъ, а рѣшился спокойно ожидать разсвѣта на высотѣ, на которой находился. Нельзя описать радости, которую мы ощутили при счастливомъ возвращеніи нашего столь же любезнаго, какъ и искуснаго врача. Коль скоро всшупилъ онъ

*

1816 на корабль, по мы снялись съ якоря, и поупный въперъ вывелъ
Сентябрь. насъ изъ гавани. Во время пребыванія нашего на Уналашкѣ, погода
была довольно теплая и приближеніе зимы возвыщалось только снѣ-
гомъ, покрывавшимъ вершины горъ. Въ Уналашкѣ увѣряли меня, что
самый безопасный путь для достиженія Океана ведетъ проходомъ
между островами Акунъ и Унимакъ; посему и направилъ я суда
своей курсъ.

15го Сентября на разсвѣтъ обогнули мы оконечность острова
Акунъ и находились въ проливѣ, казавшемся чистымъ и безопаснымъ.
Островъ Унимакъ ясно видѣнъ былъ предъ нами; величественно вы-
сокій пикъ, имѣющій видъ коническій и занимающій средину остро-
ва, не былъ покрытъ облаками; по исчисленію нашему высота его
составляетъ 5.525 Англинскихъ футовъ. Противный въперъ удерж-
жалъ насъ въ сей странѣ; прекрасная погода, позволявшая намъ про-
изводить наблюденія длины и широты, преподала намъ также
способъ сочинить вѣрную карту. Пролитъ сей кажется мнѣ столь
безопасенъ и обширенъ, что я могу рекомендовать оный каждому
мореплавателю. 16го числа въ 8 часовъ утра находились мы въ от-
крытомъ морѣ.

Октябрь. 1го Октябри. Крѣпкій въперъ отъ N и NW, обращавшійся ино-
гда почти въ штормъ, способствовалъ намъ совершить весьма ско-
ро плаваніе отъ Уналашки въ Калифорнію. Около полуночи усмо-
трѣли мы, при лунномъ сіяніи, мысъ *Рейесъ*, а въ 4 часа по полудни
бросили якорь въ портъ Св. Франциска наспрошивъ дома Президіи.
Казалось, что небольшой нашъ корабль привелъ Президію въ нема-
лое смущеніе; ибо когда мы приблизились къ крѣпости Св. Іоакима,
устроенной на косѣ, состоящей изъ высокихъ утесовъ и образу-
ющей южный входъ въ портъ, то увидѣли мы множество пѣшихъ и
конныхъ солдатъ; въ самой же крѣпости занимались зарядженіемъ

пушекъ. Вхождъ въ порть столь тѣсенъ, что должно проходитьъ мимо крѣпости на разстояніи ружейнаго выстрѣла. Поелику же здѣсь Россійскій военный флагъ неизвѣстенъ, то съ приближеніемъ нашимъ къ крѣпости сдѣланъ былъ намъ чрезъ руперъ вопросъ, къ какой націи мы принадлежимъ? Ошвѣчавъ, что мы Рускіе и друзья ихъ, велѣлъ я сдѣлать пять пушечныхъ выстрѣловъ и салютованъ былъ изъ крѣпости равнымъ числомъ выстрѣловъ. Мы бросили якорь, и цѣлый часъ спустя послѣ того никто объ насъ не заботился; все войско вышло изъ крѣпости и спало по берегу насупротивъ нашего корабля. Наконецъ вспомнилъ я, что Ванкуверъ не нашелъ здѣсь ни одной лодки; а потому и послалъ я Лейтенанта Шишмарева съ Г. Шамиссо на берегъ, дабы донести Коменданту о моемъ приходѣ. Комендантъ, Донъ Луи д'Аргуелло, Лейтенантъ Кавалеріи, принялъ посланныхъ отъ меня особъ весьма дружелюбно и обѣщалъ снабжать Рюрикъ свѣжими припасами. Немедленно прислалъ онъ мнѣ корзину съ фруктами, которыхъ я давно лишенъ былъ, почему самому подарокъ сей былъ мнѣ весьма пріятенъ. И какъ онъ имѣлъ уже объ насъ повелѣнія своего Правительства, то сегодня же онъ отправилъ курьера въ Монперей, для извѣщенія Губернатора Калифорніи о нашемъ прибытіи.

3го Октября. Сегодня поутру посѣтилъ меня присланный отъ Коменданта Артиллерійскій офицеръ Президіи, а вмѣстѣ съ нимъ одинъ Священникъ Миссіи. Первый предложилъ намъ отъ имени Коменданта всѣ возможные пособія, а Священникъ сдѣлалъ поже отъ лица Миссіи. Принявъ таковыя благосклонныя предложенія съ благодарностію, изъявилъ я токмо желаніе получать ежедневно свѣжіе жизненные припасы для всего моего экипажа. Требованіе мое нашли они весьма умѣреннымъ и повторили еще разъ обѣщаніе снабжать насъ всеми произведеніями тамошней спраны; въ шось

1816
Октябрь.

же день по полудни получили мы двухъ жирныхъ быковъ, двухъ барановъ, капусты, тыквъ и множесство другихъ плодовъ. Послѣ временнаго во всемъ помѣ недоспашка, жили мы теперь въ изобиліи, и я испинно радовался, что служители наши, пользуясь сполнѣ здоровою пищею, имѣли случай подкрѣпить силы свои къ предстоящему намъ продолжительному плаванію. Хотя они всѣ, по видимому, наслаждались совершеннымъ здоровьемъ, при всемъ помѣ могло однакожъ въ нѣкоторыхъ изъ нихъ скрываться начало цынготной болѣзни; ибо пренесенные ими въ Беринговомъ проливѣ шруды, совершенный недоспашокъ въ свѣжихъ жизненныхъ поспребностяхъ и сырость погоды, въ самомъ дѣлѣ могли положить въ нихъ основаніе сей болѣзни. Для всевозможнаго предупрежденія шаковаго зла, велѣлъ я раздавать служителямъ ежедневно послѣ обѣда большое количество арбузовъ и яблоковъ, которые здѣсь весьма хороши.

Въ слѣдующій день Миссія праздновала день Св. Франциска и Священникъ пригласилъ всѣхъ насъ къ обѣду. Сегодня послѣ обѣда предпринялъ я, въ сопровожденіи всѣхъ своихъ поваричей, прогулку въ Президію; Комендантъ, Донъ Луи д'Аргуелло, встрѣтилъ насъ у воротъ, салютовалъ 8^ю пушечными выстрѣлами и попомъ повелъ въ свое жилище. Президію нашелъ я совершенно въ томъ положеніи, какъ оную описалъ Ванкуверъ; гарнизонъ состоилъ изъ одной роты Кавалеріи, коей шефъ есть Комендантъ, имѣющій подъ своимъ начальствомъ только одного Артиллерійскаго офицера.

4^{го} Октября. Въ 8 часовъ утра опсправились мы всѣ на берегъ и пошли въ Президію, дабы, по уговору нашему, ѣхать съ Комендантомъ въ Миссію. Лошади были уже осѣдланы и мы опсправились въ пушъ, имѣя въ конвоѣ 10 кавалеристовъ, людей прекрасныхъ собою и ловкихъ, которые владѣли карабинами и дропиками съ такимъ искусствомъ, какъ наши козаки. Ловкость шаковую пріобрѣли

они безпреспаннымъ упражненіемъ; ибо извѣстно, что войско въ Калифорніи служишь только для защищенія Миссіи противу нападеній дикихъ народовъ; сверхъ того помогаютъ они также Духовенству обращать дикихъ въ Христіанство и удерживать обращенныхъ въ новой ихъ Вѣрѣ. Путешествіе наше совершили мы, при чрезвычайно хорошей погодѣ, въ часъ времени, хотя болѣе половины дорога шла чрезъ пески и горы. Изрѣдка только украшались безплодные возвышенія мѣлкимъ кустарникомъ, и не прежде, какъ въ близости Миссіи, вступили мы въ спрану прелестнѣйшую и узнали пышную природу Калифорніи. Пройхавъ дорогу, заселенную Индѣйцами *, остановились мы предъ большимъ, подлѣ церкви воздвигнутымъ строеніемъ, въ коемъ живельствуютъ Миссіонеры. Пятеро духовныхъ вышли къ намъ на встрѣчу; шрое изъ нихъ принадлежатъ къ здѣшней Миссіи, а двое пріѣхали сюда изъ Миссіи Св. Клары, для празднованія нынѣшняго торжества. Миссіонеры сіи ввели насъ въ большую, просто убранную и не весьма опрятную комнату, въ копорой насъ приняли съ уваженіемъ. Ровно въ 10 часовъ вступили мы въ обширную, каменную и внутри хорошо украшенную церковь, въ копорой нашли уже нѣсколько сотъ лежавшихъ на колѣняхъ полунагихъ Индѣйцевъ, копорые со времени ихъ обращенія не пропускаютъ ни одной мши, хотя не разумѣютъ ни Испанскаго, ни Лапинскаго языка. А какъ и Гг. Миссіонеры не заботятся объ изученіи языка Индѣйцевъ, то и не понятно для меня, какимъ образомъ внушили имъ Вѣру Христіанскую. Глубочайшій мракъ долженъ царствовать въ умахъ и сердцахъ сихъ бѣдныхъ людей, могущихъ только глазами перенимать наружные обряды, и попомъ подражать имъ. Обращеніе дикихъ народовъ распространяется нынѣ по всему Юж-

1816
Октябрь.

* Испанцы именуютъ здѣшнихъ дикихъ los Indios, почему и я удержалъ сіе названіе.

1816
Октябрь.

ному морю; но жаль, что Миссіонеры иногда не помышляютъ о образованіи изъ нихъ людей, прежде нежели сопрічисляютъ ихъ къ Христіанству; и такимъ образомъ то, что долженствовало бы доставить имъ и счастье и спокойствіе, подаютъ поводъ къ кровопролитнымъ войнамъ. Такъ напр. на островахъ Дружества Христіане и язычники непрестанно стараются взаимно испреблать другъ друга. Спраннымъ показалось мнѣ, что некрещенымъ не было позволено вставать съ колѣнъ во все продолженіе служенія; но за таковое напряженіе были они награждены церковною музыкою, копорая, казалось, доставляла имъ большое удовольствіе, и копорую они, вѣроятно, одну только и понимали изъ всего Богослуженія. Оркестръ состоялъ изъ одного віолончеля, одной скрипки и двухъ флейтъ; на инструментахъ сихъ играли весьма несогласно маленькіе полунагіе Индѣйцы. Изъ церкви пошли мы къ споду, гдѣ не было недосадка ни въ кушаньѣ, ни въ винѣ, копорое сами Миссіонеры пригошляютъ. Послѣ обѣда показывали намъ жилища дикихъ, состоящіа изъ длинныхъ и низменныхъ домиковъ, выстроенныхъ изъ глинистаго камня и образующихъ нѣсколько улицъ. Нечистота въ казармахъ сихъ ужасная и вѣроятно она есть причина великой здѣсь смертности; ибо изъ 1.000 Индѣйцевъ, находящихся въ С. Франциско, умираетъ ежегодно 300. Индѣйскія дѣвки, коихъ въ Миссіи находится 400, живутъ отдѣльно отъ мужчинъ въ таковыхъ же казармахъ; какъ шѣ, такъ и другіе принуждены производить тяжкую работу. Мужчины обрабатываютъ поля; жатву получаютъ Миссіонеры и сохраняютъ оную въ магазинахъ, а Индѣйцамъ выдается только то, что необходимо потребно для сохраненія ихъ существованія. Симъ хлѣбомъ питаются и солдаты Президія; но они получаютъ оный не безденежно, а должны платить за муку дорогую цѣну. Женщины прядутъ шерсть и шкутъ изъ оной грубую матерію,

частію употребляемую на общую ихъ одежду, частію же отсылае- 1816
мую въ Мексику, для промѣна на другіе пошребные шовары. Одежда Октябрь,
здѣшнихъ Индѣйцевъ изображена ясно на рисункахъ Г. Хориса. По
причинѣ нынѣшняго праздника, Индѣйцы были свободны отъ рабо-
ты, и раздѣлясь на разныя группы, занимались всякими играми,
въ числѣ коихъ одна требовала особеннаго искусства. Она состояла
въ слѣдующемъ: двое изъ нихъ садятся на землю, одинъ прошивъ
другаго, каждый держишь въ рукѣ множество маленькихъ палочекъ
и кидаетъ оныя вдругъ весьма шибко вверхъ; другіе должны угады-
вать пошчасъ, число палочекъ чешъ или нечешъ; подлѣ каждого
игрока сидишь писецъ, записывающій выигрышь и проигрышь. Не
играя никогда даромъ, и не имѣя ничего кромѣ одежды, которой
проигрывать не смѣють, они обдѣлываютъ съ большими прудомъ
и искусствомъ бѣлыя раковины, которыя имъ служатъ вмѣсто денегъ.

Берегъ Калифорніи населенъ шакимъ множествомъ разноплемен-
ныхъ народовъ, что въ Миссіи бывають часто люди болѣе нежели
изъ 100ти различныхъ племенъ, изъ коихъ каждое говоритъ особеннымъ
своимъ языкомъ. Оставивъ Миссію, встрѣшили мы двѣ толпы Ин-
дѣйцевъ, также различныхъ націй. Они шли въ воинскомъ нарядѣ,
т. е. совершенно нагіе и раскрашенные пещрыми красками; головы
большей части изъ нихъ были убраны перьями и другими украше-
ніями, а нѣкоторые прикрыли длинныя запущанныя волосы свои пу-
хомъ, и имѣли припомъ лица, ужаснымъ образомъ исписанныя. Воин-
ственные ихъ пляски не имѣли ничего примѣчательнаго, и я сожа-
лѣлъ только, что не понималъ рѣчей ихъ пѣсень. Лица сихъ Индѣй-
цевъ гнусны и выражаютъ глупость и звѣрство; впрочемъ они строй-
ны, довольно велики ростомъ и смуглы. Женщины малы ростомъ и
чрезвычайно безобразны; въ лицахъ имѣють они большое сходство
съ Неграми, которыхъ однакожъ въ сравненіи съ здѣшними жителями

1816 можно назвать красавцами; сущестственное ихъ опличіе оныхъ Негровъ
Октябрь. соспоишь въ томъ, что они имѣють чрезвычайно длинныя, гладкіе
и весьма черныя волосы. Миссіонеры увѣряли насъ, что дикихъ сихъ
весьма трудно обучать, по причинѣ ихъ глупости; но я полагаю, что
сїи господа не много о томъ заботятся; сверхъ того рассказывали
они намъ, что Индѣйцы приходятъ изъ дальней внутренности сей
спраны и добровольно имъ покоряются (въ чемъ мы однако такъ же
усумнились); что немедленно по прибытіи ихъ начинаютъ на-
сѣждать ихъ въ Вѣрѣ Христіанской, и что, по мѣрѣ пріобрѣтаемыхъ
ими свѣдѣній, одни ранѣе, другіе позже удостоиваются крещенія.
Калифорнія причиняетъ Испанскому Правительству большія издер-
жки и не приноситъ ему другихъ выгодъ, кромѣ той, что нѣсколько
есть язычниковъ обращаются въ Христіанъ, которые однако же
вскорѣ послѣ обращенія умирають, поелику не могутъ привыкнутьъ
къ новому образу жизни. Два раза въ годъ получаютъ они позволе-
ніе посѣщать родину свою; краткое сіе время есть для нихъ самое сча-
стливѣйшее, и я самъ видѣлъ, какъ они толпами съ радостными криками
спѣшашъ во своясы. Больные, не могущіе предпринять спранствія,
провожаютъ по крайней мѣрѣ счастливыхъ земляковъ своихъ до бере-
га, гдѣ они садятся на суда, и потомъ просиживаютъ цѣлые дни на
томъ берегу, устремляя горестныя взоры свои на отдаленныя вер-
шины горъ, окружающихъ ихъ жилища; на семь мѣсѣвъ проводятъ
они нѣсколько дней часто безъ всякой пищи: до такой степени пѣ-
нятъ взглядъ на пошерынное опечесство сихъ новообращенныхъ Хри-
стіанъ.

Въ заливъ Св. Франциска изливаются двѣ большія рѣки, изъ
коихъ текущая далѣе къ сѣверу больше и именуется Испанцами Rio-
Grande. По описанію Миссіонеровъ нѣтъ другой подобной рѣки во
всемъ свѣтѣ; самыя большіе корабли могутъ ходить по ней удобно;

къ тому же берега ея плодоносны, климатъ пріятный и населеніе 1816
чрезвычайно большое. Миссіонеры часто предпринимають путеше- Октябрь.
ствія по рѣкѣ сей, на большихъ хорошо вооруженныхъ гребныхъ су-
дахъ, дабы обращать людей въ Христіанство. — Выпивъ еще по чаш-
кѣ шоколаду и поблагодаривъ Миссіонеровъ за дружеспвенный ихъ
пріемъ, мы пустились въ обратный путь; ввечеру прибыли мы на
Рюрикъ въ то самое время, когда явился курьеръ изъ Моншерей отъ
Дона Паола Винченше де Сола, Губернатора старой Калифорніи.
Онъ вручилъ мнѣ письмо Губернатора, въ которомъ сей послѣдній,
распространяясь въ учтивостяхъ, поздравлялъ меня съ благополуч-
нымъ прибытіемъ, и обѣщаетъ самъ пріѣхать въ С. Францискъ, коль
скоро занятія его то позволятъ, дабы удостовѣриться въ томъ,
что всѣ мои желанія не только исполняются, но и предупреждаю-
ся. Въ то же время получилъ Комендантъ, по просьбѣ моей, позволе-
ніе, отправить нарочнаго къ Г. Кускову *. Я немедленно описалъ
къ нему о доставленіи мнѣ нѣкоторыхъ необходимыхъ потребностей,
кои онъ удобно могъ получить, находясь въ торговыхъ сношеніяхъ
съ Американскими кораблями.

5го Октября. Надлежало окончатъ Рюрикъ, вычинить парусы и переменить обвѣшанные снасти; прекрасная погода благопріятствовала намъ въ произведеніи сихъ нужныхъ работъ. Попеченіе

* Г. Кусковъ, Правитель Конторы Россійско-Американской Компаніи, основатель по повелѣнію Г. Баранова, Главноуправляющаго всѣми сими владѣніями въ Америкѣ, пребываніе свое въ Бодегѣ, дабы ошуда уже снабжать поселенія Компаніи жизненными припасами. Бodega находится къ сѣверу отъ Св. Франциска въ разстояніи на полдня ѣзды моремъ отъ сего послѣдняго города, и именуется Испанцами Port Bodega. Въ гавань входитъ могутъ только малые корабли; важѣйшее же владѣніе Г. Кускова находится нѣсколько далѣ къ сѣверу отъ порта Бодегы.

1816
Октябрь. объ оныхъ принялъ на себя Лейптенантъ Шишмаревъ, а я занимался инструментами, кошорые перенесены были въ палашку, разбишую на берегу, гдѣ и повѣрялъ я ежедневно ходъ хронометровъ. Естествоиспытатели наши также дѣятельно упражнялись по своимъ часпямъ, шѣмъ болѣе, что въ спранѣ сей, споль рѣдко посѣщаемой учеными людьми, можно было сдѣлать разныя новыя открытія. Г. Хорисъ рисовалъ прилежно. Посреди всѣхъ сихъ упражненій дни проходили весьма скоро, а по вечерамъ собирались мы въ сообществѣ съ офицерами Президіи, и наслаждались въ спокойствіи прекраснѣйшимъ климашомъ. Войско кажется недовольно, какъ Правительствомъ, шакъ и Миссією; чему и дивиться нельзя, поелику оно уже 7 лѣтъ сряду не получало жалованья и прешерпѣваетъ большой недосташокъ даже въ самой нужнѣйшей одеждѣ; а къ тому и жипели не имѣють вовсе никакихъ Европейскихъ поваровъ; ибо купеческимъ кораблямъ не позволено входить въ какую либо гавань Калифорніи. Сожалѣть должно, что сею прекрасною и плодоносною спраною опшюдь не пользуются.

16^{го} Октябрю въ 5 часовъ вечера 7 пушечныхъ изъ крѣпости выстрѣловъ служили сигналомъ приближенія Губернашора, а вскорѣ послѣ того сдѣлано было 8 выстрѣловъ изъ Президіи для возвѣщенія о его пуда прибытіи.

17^{го} Октябрю. Сегодня прибыла, къ величайшей радости нашей, опшправленная опшъ Г. Кускова большая байдара, нагруженная всѣми требованными нами вещами. Мы имѣли также удовольствіе угощать Г. Губернашора съ его свитшою обѣдомъ въ нашей палашкѣ. Благодарное, вѣжливое и непринужденное его обращеніе чрезвычайно намъ понравилось и заставило насъ желать бытъ чаще съ нимъ вмѣстѣ; а какъ и ему, по видимому, пріятна была бесѣда съ нами, то мы ежедневно и собирались либо въ Президіи, либо у меня. Онъ даже